

# Facility Usage Regulations

## 「那智温泉 南の湯」施設利用規約

*This document is provided in both English and Japanese. Both versions carry equal legal effect.*

本規約は英語および日本語で記載されています。両言語の内容は同一であり、英語版および日本語版のいずれも同等の効力を有します。

### — English —

#### Article 1 (Purpose of Use)

- This facility is intended for accommodation and relaxation purposes only. Commercial use, events, or any other purposes are prohibited.

#### Article 2 (Check-in and Check-out)

- Check-in time is from 3:00 PM to 10:00 PM.
- Check-out time is by 12:00 PM (noon).

#### Article 3 (Rules within the Facility)

- Smoking is strictly prohibited inside the building. Smoking is permitted only in designated outdoor areas within the premises.
- Pets are strictly prohibited.
- Out of consideration for neighboring residents, please refrain from making loud noise after 10:00 PM.

#### Article 4 (Use of Equipment and Fixtures)

- Please handle all indoor equipment and fixtures with care. If any damage or loss occurs, please notify staff promptly.
- If a guest intentionally or negligently damages, soils, or loses any facility, equipment, or fixture, the actual costs of repair, replacement, or cleaning may be charged.

#### Article 5 (Hot Spring Usage Regulations)

- After using the hot spring, please ensure the hot water switch is turned off.
- Hair dyeing in the hot spring is prohibited.
- Out of environmental consideration, please use only the provided shampoo and soap.

#### Article 6 (Emergency Response)

- In the event of an emergency such as an earthquake, please be cautious of landslides, and if possible, exit the building and move away from the hillside.
- In an emergency, please follow the instructions of the staff.

## **Article 7 (Safety and Security)**

1. Guests are responsible for managing their own valuables. The Inn shall not be liable for theft or loss of valuables during the stay.
2. Please ensure doors are locked when going out and before sleeping.

## **Article 8 (Prohibited Actions)**

1. The following actions are prohibited within the facility:
  - 1) Smoking inside the building (permitted only in designated outdoor areas)
  - 2) Bringing pets into the facility
  - 3) Making loud noise after 10:00 PM
  - 4) Allowing third parties not registered as guests to enter the facility
  - 5) Any conduct in violation of applicable laws
  - 6) Commercial use, events, subletting, or use for short-term rental purposes
  - 7) Hair dyeing or any other act likely to soil the hot spring or facilities
  - 8) Using photos or videos taken inside the facility for commercial purposes, or publishing them in a manner that damages the reputation of the Inn (personal SNS posts are permitted)
  - 9) Bringing dangerous items or controlled substances into the facility

## **Article 9 (Usage Fees and Additional Charges)**

1. Usage fees and additional charges (including overtime check-out fees and damage compensation) shall be governed by the Accommodation Terms and Conditions.

## **Article 10 (Changes to Usage Regulations)**

1. The Inn may revise these Facility Usage Regulations as necessary.
2. Revised regulations shall take effect upon posting on the Inn's website.
3. Guests with existing reservations shall be notified of any changes via the contact information provided at the time of booking.

Established/Revised: April 1, 2026

## 第1条(利用目的)

1. 当施設は、宿泊及びリラクゼーションを目的としており、それ以外の商業利用やイベント等での利用は禁止されています。

## 第2条(チェックイン・チェックアウト)

1. チェックイン時間は15:00から22:00までとします。
2. チェックアウト時間は12:00までとします。

## 第3条(施設内のルール)

1. 施設の建物内は完全禁煙とします。喫煙は屋外の敷地内の指定された場所でのみ許可されます。
2. ペットの持込みは一切禁止されています。
3. 近隣住民への配慮のため、22:00以降は大きな音を出さないようにお願いします。

## 第4条(設備・備品の利用)

1. 室内設備や備品は丁寧に扱ってください。損壊や紛失があった場合は、速やかにスタッフにご連絡ください。
2. 宿泊客が故意または過失により施設・設備・備品を損傷・汚損・紛失した場合、修理・交換・清掃に要した実費を請求することがあります。

## 第5条(温泉利用規約)

1. 温泉利用後は、必ず給湯スイッチをオフにしてください。
2. 温泉内での毛染め等は禁止します。
3. 環境への配慮から、備え付けのシャンプーやソープのみをご利用ください。

## 第6条(緊急時の対応)

1. 地震等の緊急事態が発生した場合は、土砂崩れに注意し、可能であれば建物の外に出て裏山から離れてください。
2. 緊急時には、スタッフの指示に従って行動してください。

## 第7条(安全・防犯)

1. 貴重品の管理は宿泊客の責任となります。宿泊中の貴重品の盗難、紛失については当宿は一切の責任を負いません。
2. 外出時及び就寝時には、施錠を徹底してください。

## 第8条(禁止事項)

1. 宿泊客は施設内において以下の行為を禁止します。
  - 1) 建物内での喫煙(喫煙は屋外の指定場所のみ許可)
  - 2) ペットの持込み

- 3) 22:00以降の騒音行為
- 4) 予約上の宿泊者以外の第三者を施設内に入室させること
- 5) 法令に違反する一切の行為
- 6) 商業利用・イベント利用・転貸・民泊目的での利用
- 7) 温泉施設での毛染め等、施設を汚損するおそれのある行為
- 8) 施設内で撮影した写真・動画を商業目的で使用すること、または当宿の名誉・信用を毀損する形で公開すること(個人のSNS投稿は妨げません)
- 9) 危険物・薬物の持込み

## 第9条(利用料金および追加料金)

1. 利用料金および追加料金(チェックアウト超過料金、損害賠償等)については、宿泊約款の定めによります。

## 第10条(利用規約の変更)

1. 当宿は、本利用規約を必要に応じて変更することができます。
2. 変更後の利用規約は、当宿のホームページに掲載された時点で効力を生じます。
3. 予約済みの宿泊客に対しては、予約時に登録されたメールアドレス等の連絡手段により変更内容を通知します。

制定・改定日:2026年 4月 1日